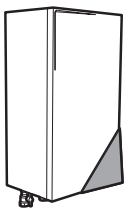
Manual de instalación

Unidad split de baja temperatura Altherma de Daikin



EHBH04CBV
EHBH08CBV
EHBH11CBV
EHBH16CBV

Manual de instalación
Unidad split de baja temperatura Altherma de Daikin

Español

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Europe N.V.

01 declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:
02 erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Ausrüstung für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:
04 verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:
06 dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione:
07 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι ο εξοπλισμός στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:
09 заявляет, исключительно под свою ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление:
10 erklærer under eneansvarlig, at udstyret, som er omfattet af denne erklæring:
11 deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att utrustningen som berörs av denna deklaration innebär att:
12 erklærer et fullstendig ansvar for at det utstyr som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
13 ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat laitteet
14 prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že zařízení, k němuž se toto prohlášení vztahuje:
15 izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da oprema na koju se ova izjava odnosi:
16 teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a berendezések, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że urządzenia, których ta deklaracja dotyczy:
18 declară pe proprie răspundere că echipamentele la care se referă această declaraţie:
19 z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:
20 kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:
21 декларира на своя отговорност, че оборудването, за което се отнася тази декларация:
22 visiška savo atsakomybe skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:
23 ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:
24 vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu donanımının aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

EHBH04CBV, EHBH08CBV, EHBH11CBV, EHBH16CBV,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre:
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 съгласно клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održiavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Low Voltage 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU *

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01 **Note*** as set out in <A> and judged positively by <B> according to the **Certificate <C>**.
02 **Hinweis*** wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.
03 **Remarque*** tel que défini dans <A> et évalué positivement par <B> conformément au **Certificat <C>**.
04 **Bemerk*** zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig **Certificaat <C>**.
05 **Nota*** como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el **Certificado <C>**.
06 **Nota*** delineato nel <A> e giudicato positivamente da <B> secondo il **Certificato <C>**.
07 **Σημείωση*** όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το <B> σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.
08 **Nota*** tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de <B> de acordo com o **Certificado <C>**.
09 **Примечание*** как указано в <A> и в соответствии с положительным решением <B> согласно **Свидетельству <C>**.
10 **Bemærk*** som anført i <A> og positivt vurderet af <B> i henhold til **Certifikat <C>**.
11 **Information*** enligt <A> och godkänts av <B> enligt **Certifikatet <C>**.
12 **Merk*** som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av <B> ifølge **Sertifikat <C>**.
13 **Huom*** jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka <B> on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.
14 **Poznámka*** jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s **osvědčením <C>**.
15 **Napomena*** kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema **Certifikatu <C>**.
16 **Megjegyzés*** a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megfelelést, a(z) <C> **tanúsítvány** szerint.
17 **Uwaga*** zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią <B> i **Świadectwem <C>**.
18 **Notă*** aşa cum este stabilit în <A> şi apreciat pozitiv de <B> în conformitate cu **Certificatul <C>**.
19 **Opomba*** kot je določeno v <A> in odobreno s strani <B> v skladu s **certifikatom <C>**.
20 **Märkus*** nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.
21 **Забележка*** както е изложено в <A> и оценено положително от <B> съгласно **Сертификата <C>**.
22 **Pastaba*** kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspręsta <B> pagal **Sertifikatą <C>**.
23 **Piezīmes*** kā norādīts <A> un atbilstoši <B> pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.
24 **Poznámka*** ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené <B> v súlade s **osvedčením <C>**.
25 **Not*** <A>'da belirtildiği gibi ve <C> **Sertifikasına** göre <B> tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.

<A>	DAIKIN.TCF.025H22/10-2016
<B>	DEKRA (NB0344)
<C>	2082543.0551-QUA/EMC

3P459951-1

DAIKIN

Shigeki Morita
Director
Ostend, 3rd of October 2016

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Tabla de contenidos

1 Acerca de la documentación 3
1.1 Acerca de este documento ... 3

2 Acerca de la caja 4
2.1 Unidad interior ... 4
2.1.1 Cómo extraer los accesorios de la unidad interior ... 4

3 Preparación 4
3.1 Preparación del emplazamiento de instalación ... 4
3.1.1 Requisitos para el emplazamiento de instalación de la unidad interior ... 4
3.2 Preparación de las tuberías de agua ... 4
3.2.1 Para comprobar el caudal y el volumen de agua ... 5
3.3 Preparación del cableado eléctrico ... 5
3.3.1 Descripción general de las conexiones eléctricas para los actuadores externos e internos ... 5

4 Instalación 6
4.1 Apertura de las unidades ... 6
4.1.1 Cómo abrir la unidad interior ... 6
4.1.2 Cómo abrir la tapa de la caja de conexiones de la unidad interior ... 6
4.2 Montaje de la unidad interior ... 6
4.2.1 Cómo instalar la unidad interior ... 6
4.2.2 Cómo instalar el kit de la bandeja de drenaje ... 7
4.3 Cómo conectar las tuberías de refrigerante ... 7
4.3.1 Cómo conectar las tuberías de refrigerante a la unidad interior ... 7
4.4 Conexión de las tuberías de agua ... 7
4.4.1 Cómo conectar las tuberías de agua ... 7
4.4.2 Cómo llenar el circuito de agua ... 8
4.4.3 Cómo llenar el depósito de agua caliente sanitaria ... 8
4.4.4 Cómo aislar las tuberías de agua ... 8
4.5 Conexión del cableado eléctrico ... 8
4.5.1 Cómo conectar el cableado eléctrico en la unidad interior ... 8
4.5.2 Cómo conectar el suministro eléctrico principal ... 9
4.5.3 Cómo conectar la interfaz de usuario ... 9
4.5.4 Cómo conectar la válvula de aislamiento ... 10
4.5.5 Cómo conectar los medidores eléctricos ... 10
4.5.6 Cómo conectar la bomba de agua caliente sanitaria ... 11
4.5.7 Cómo conectar la salida de alarma ... 11
4.5.8 Cómo conectar la salida de ENCENDIDO/APAGADO de calefacción de habitaciones ... 11
4.5.9 Cómo conectar la conmutación a fuente de calor externa ... 11
4.5.10 Cómo conectar las entradas digitales de consumo eléctrico ... 11
4.5.11 Conexión de un termostato de seguridad (contacto normalmente cerrado) ... 12
4.6 Finalización de la instalación de la unidad interior ... 12
4.6.1 Cómo fijar la cubierta de la interfaz de usuario a la unidad interior ... 12
4.6.2 Cómo cerrar instalar la unidad interior ... 12

5 Configuration 12
5.1 Información general: configuración ... 12
5.1.1 Cómo acceder a los comandos más utilizados ... 13
5.2 Configuración básica ... 13
5.2.1 Asistente rápido: idioma / hora y fecha ... 13
5.2.2 Asistente rápido: estándar ... 13
5.2.3 Asistente rápido: opciones ... 14
5.2.4 Asistente rápido: capacidades (medición de energía) ... 15
5.2.5 Control de la calefacción de habitaciones ... 15
5.2.6 Control del agua caliente sanitaria ... 17
5.2.7 Teléfono de contacto/ayuda ... 17
5.3 Estructura del menú: información general de los ajustes del instalador ... 18

6 Puesta en marcha 19
6.1 Lista de comprobación antes de la puesta en marcha ... 19
6.2 Lista de comprobación durante la puesta en marcha ... 19
6.2.1 Cómo comprobar el caudal mínimo ... 19
6.2.2 Cómo realizar una purga de aire ... 20
6.2.3 Cómo realizar una prueba de funcionamiento ... 20
6.2.4 Cómo realizar una prueba de funcionamiento del actuador ... 20
6.2.5 Cómo realizar un secado de mortero bajo el suelo ... 20

7 Entrega al usuario 21

8 Datos técnicos 21
8.1 Diagrama de tuberías: unidad interior ... 21
8.2 Diagrama de cableado: unidad interior ... 22

1 Acerca de la documentación

1.1 Acerca de este documento

Audiencia de destino

Instaladores autorizados

Conjunto de documentos

Este documento forma parte de un conjunto de documentos. El conjunto completo consiste en:

- **Precauciones generales de seguridad:**
  - Instrucciones de seguridad que debe leer antes de la instalación
  - Formato: Papel (en la caja de la unidad interior)
- **Manual de instalación de la unidad interior:**
  - Instrucciones de instalación
  - Formato: Papel (en la caja de la unidad interior)
- **Manual de instalación de la unidad exterior:**
  - Instrucciones de instalación
  - Formato: Papel (en la caja de la unidad exterior)
- **Manual de instalación de la resistencia de reserva:**
  - Instrucciones de instalación
  - Formato: Papel (en la caja de la resistencia de reserva)
- **Guía de referencia del instalador:**
  - Preparativos para la instalación, prácticas recomendadas, datos de referencia, etc.
  - Formato: Archivos en formato digital disponibles en http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/
- **Apéndice para el equipamiento opcional:**
  - Información adicional sobre cómo instalar el equipamiento opcional
  - Formato: Papel (en la caja de la unidad interior) + Archivos en formato digital disponibles en http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/

Las revisiones más recientes de la documentación suministrada pueden estar disponibles en la página Web regional de Daikin o a través de su distribuidor.

La documentación original está escrita en inglés. Los demás idiomas son traducciones.

Datos técnicos

- Hay disponible un **subconjunto** de los datos técnicos más recientes en el sitio web regional Daikin (accesible al público).
- Hay disponible un **conjunto completo** de los datos técnicos más recientes en el sitio web regional Daikin (accesible al público).

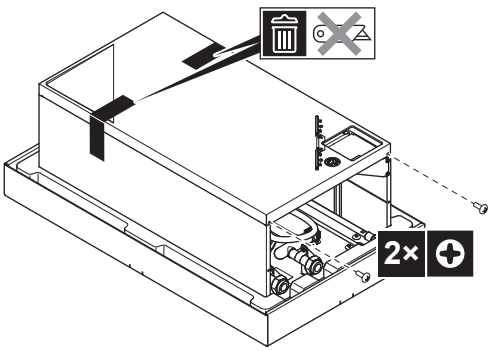
2 Acerca de la caja

2.1 Unidad interior

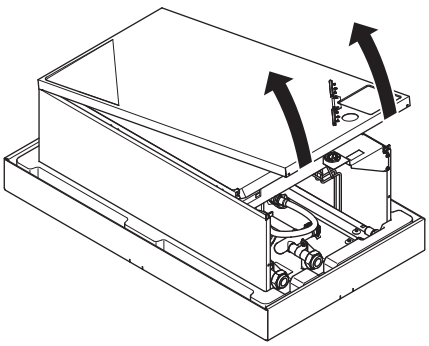
2.1.1 Cómo extraer los accesorios de la unidad interior

Las precauciones generales de seguridad, el manual de instalación de la unidad interior, el manual de funcionamiento y el apéndice para el equipamiento opcional se encuentran en la parte superior de la caja. Siga el siguiente procedimiento para extraer los demás accesorios.

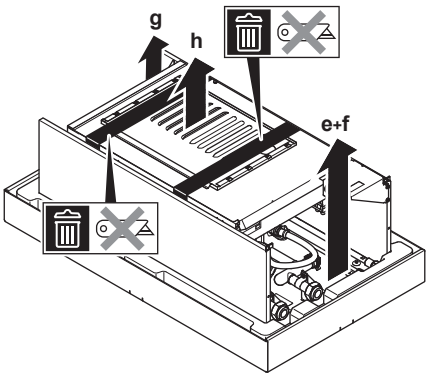
1 Retire la película protectora.

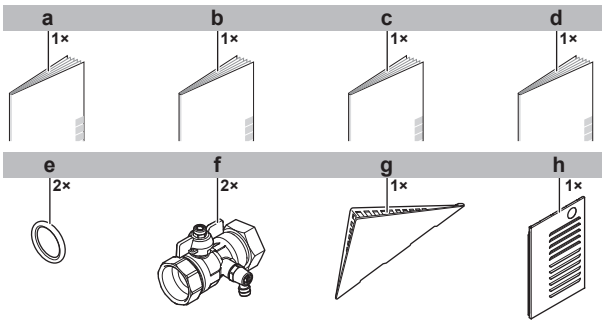


2 Incline el lado inferior del panel delantero hacia arriba y retírelo.



3 Retire los accesorios.





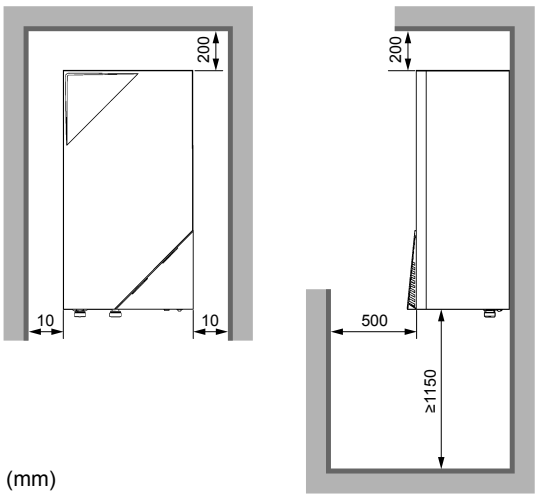
a Precauciones generales de seguridad
b Apéndice para el equipamiento opcional
c Manual de instalación de la unidad interior
d Manual de funcionamiento
e Anillo de obturación para válvula de aislamiento
f Válvula de cierre
g Cubierta de la interfaz de usuario
h Placa superior de la unidad interior

3 Preparación

3.1 Preparación del emplazamiento de instalación

3.1.1 Requisitos para el emplazamiento de instalación de la unidad interior

- Tenga en cuenta las siguientes pautas de espacio de instalación:



(mm)

- La unidad interior está diseñada exclusivamente para su instalación en el interior y para una temperatura ambiente de entre 5~35°C.

3.2 Preparación de las tuberías de agua

AVISO

En el caso de tuberías de plástico, asegúrese de que son totalmente resistentes a la difusión de oxígeno. La difusión de oxígeno en las tuberías puede provocar una corrosión excesiva.

3.2.1 Para comprobar el caudal y el volumen de agua

Volumen mínimo de agua

Compruebe que el volumen de agua total en la instalación sea como mínimo de 10 litros para EHBH04+08 y 20 litros para EHBH11+16, SIN incluir el volumen de agua interno de la unidad interior.

AVISO

Cuando la circulación en cada circuito cerrado de calefacción de habitaciones es controlada mediante válvulas de control remoto es importante mantener este volumen mínimo de agua, incluso si las válvulas están cerradas.

Caudal mínimo

Compruebe que el caudal mínimo (necesario durante operaciones de desescarche/resistencia de reserva (si corresponde)) en la instalación esté garantizado en todas las condiciones.

AVISO

Cuando la circulación en cada circuito cerrado de calefacción de habitaciones o en uno concreto es controlada mediante válvulas de control remoto es importante mantener el caudal mínimo, incluso si las válvulas están cerradas. Si no es posible alcanzar el caudal mínimo, se generará un error de caudal 7H (sin calefacción/funcionamiento).

Véase la guía de referencia del instalador para obtener más información.

Caudal nominal mínimo	
Modelos 04+08	12 l/min
Modelos 11+16	15 l/min

Consulte el procedimiento recomendado descrito en "6.2 Lista de comprobación durante la puesta en marcha" en la página 19.

3.3 Preparación del cableado eléctrico

3.3.1 Descripción general de las conexiones eléctricas para los actuadores externos e internos

Elemento	Descripción	Cables	Corriente máxima de funcionamiento
Suministro eléctrico de la unidad exterior y de la unidad interior			
1	Suministro eléctrico para la unidad exterior	2+GND o 3+GND	(a)
2	Cable de interconexión y suministro eléctrico a la unidad interior	3	(c)
4	Suministro eléctrico de flujo de kWh preferente (contacto desenergizado)	2	(e)
5	Suministro eléctrico de flujo de kWh normal	2	6,3 A
Interfaz de usuario			
6	Interfaz de usuario	2	(f)
Equipamiento opcional			
7	Válvula de 3 vías	3	100 mA(b)
8	Suministro eléctrico para el calefactor anti-legionela y la protección térmica (desde la unidad interior)	4+GND	(c)
9	Suministro eléctrico para el calefactor anti-legionela (a la unidad interior)	2+GND	13 A
10	Termistor del depósito de agua caliente sanitaria	2	(d)
11	Suministro eléctrico para el calefactor de placas inferior	2	(b)
12	Termostato de ambiente	3 o 4	100 mA(b)
13	Sensor de temperatura ambiente exterior	2	(b)
14	Sensor de temperatura ambiente interior	2	(b)
15	Convector de la bomba de calor	4	100 mA(b)
Componentes suministrados independientemente			
16	Válvula de aislamiento	2	100 mA(b)
17	Medidor eléctrico	2 (por medidor)	(b)
18	Bomba de agua caliente sanitaria	2	(b)
19	Salida de alarma	2	(b)
20	Conmutación a control de fuente de calor externa	2	(b)
21	Control de calefacción de habitaciones	2	(b)
22	Entradas digitales de consumo energético	2 (por señal de entrada)	(b)
23	Termostato de seguridad	2	(e)

(a) Consulte la placa de especificaciones técnicas de la unidad exterior.
(b) Sección mínima del cable 0,75 mm².
(c) Sección del cable 2,5 mm².
(d) El termistor y el cable de conexión (12 m) vienen incluidos con el depósito de agua caliente sanitaria.
(e) Sección del cable 0,75 mm² hasta 1,25 mm², longitud máxima: 50 m. Un contacto sin tensión debe asegurar la carga mínima aplicable de 15 V de CC, 10 mA.
(f) Sección del cable 0,75 mm² hasta 1,25 mm²; longitud máxima: 500 m. Aplicable tanto para la conexión de interfaz de usuario sencilla como para la doble.

AVISO

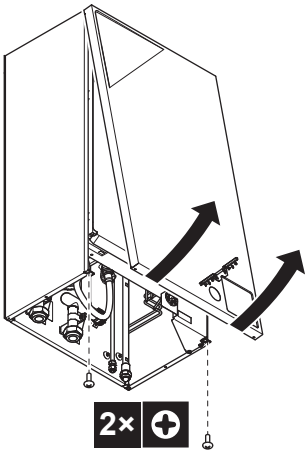
Se indican más especificaciones técnicas de las diferentes conexiones dentro de la unidad interior.

4 Instalación

4.1 Apertura de las unidades

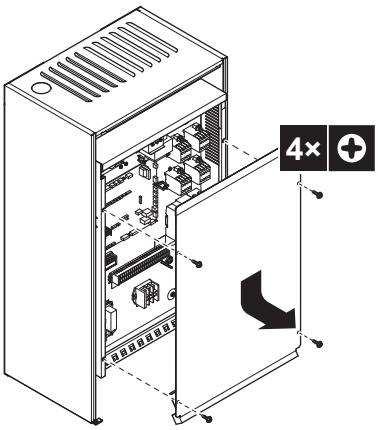
4.1.1 Cómo abrir la unidad interior

1 Afloje y retire los 2 tornillos que fijan el panel delantero.



2 Incline el panel delantero hacia usted y retírelo.

4.1.2 Cómo abrir la tapa de la caja de conexiones de la unidad interior



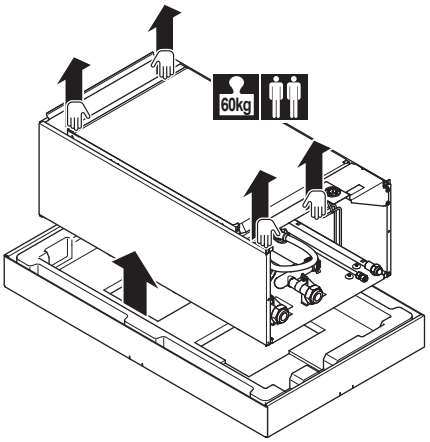
4.2 Montaje de la unidad interior

4.2.1 Cómo instalar la unidad interior

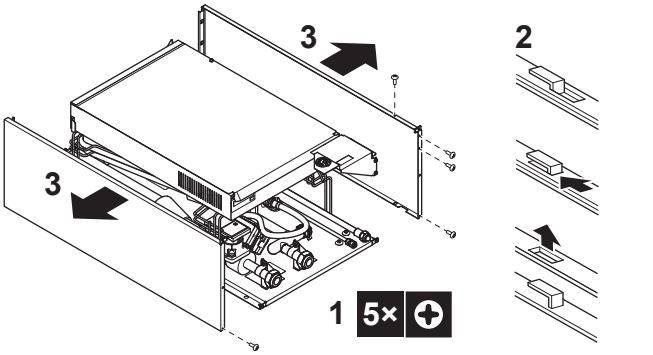
PRECAUCIÓN

NO agarre las tuberías para levantar la unidad interior.

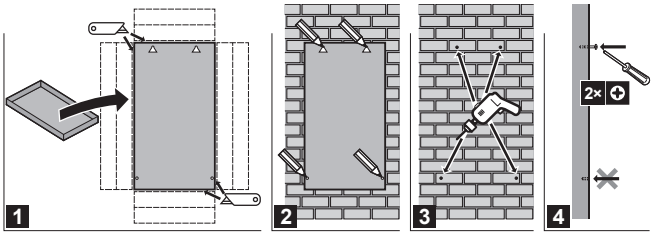
1 Saque la unidad del embalaje.



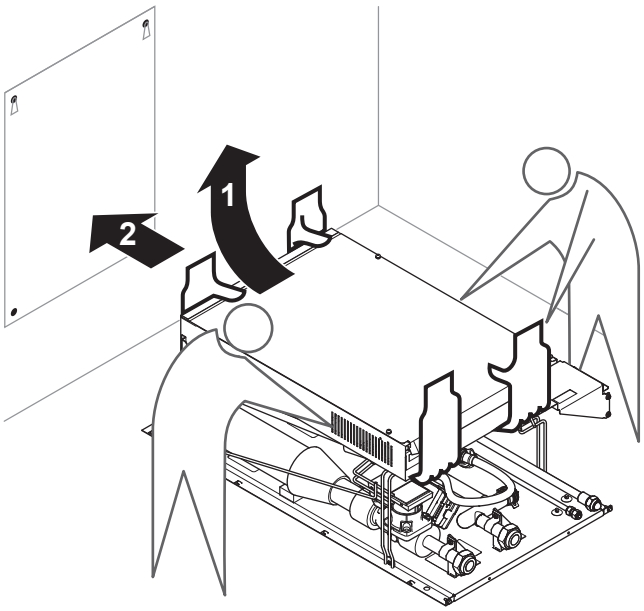
2 Retire los 4 tornillos de la parte inferior de la unidad. Desbloquee las placas laterales y retírelas.



3 Coloque el patrón de instalación (véase el embalaje) en la pared y siga los pasos mostrados a continuación.

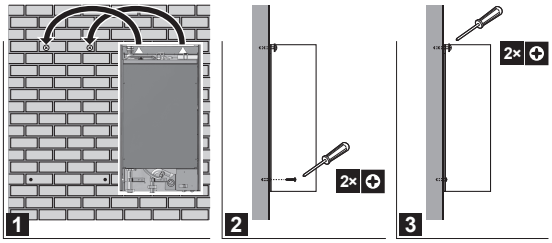


4 Levante la unidad.

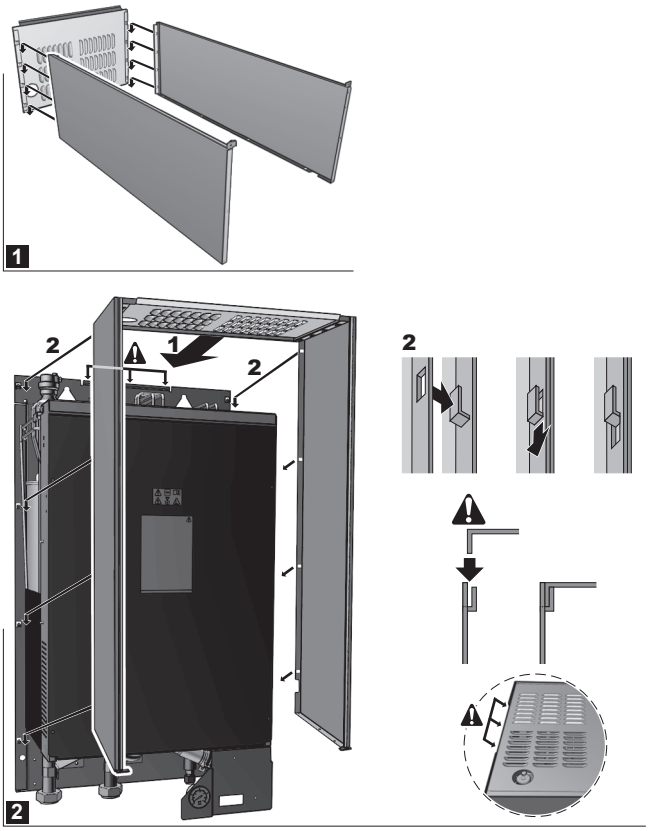


5 Incline la parte superior de la unidad contra la pared en la posición de los 2 tornillos colocados.

6 Fije la unidad a la pared.



7 Monte la unidad.



4.2.2 Cómo instalar el kit de la bandeja de drenaje

Si es necesario el kit de la bandeja de drenaje (EKHBDPCA2), instálelo antes de conectar los tubos de refrigerante y agua y el cableado eléctrico.

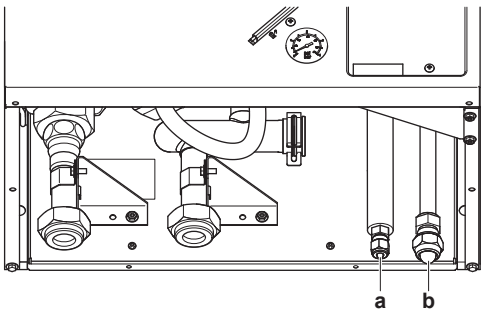
Para instalarlo, véase el manual de instalación del kit de la bandeja de drenaje.

4.3 Cómo conectar las tuberías de refrigerante

Véase el manual de instalación de la unidad exterior para obtener todas las pautas, especificaciones e instrucciones de instalación.

4.3.1 Cómo conectar las tuberías de refrigerante a la unidad interior

1 Conecte la válvula de cierre de líquido desde la unidad exterior hasta la conexión de líquido refrigerante de la unidad interior.



a Conexión del líquido refrigerante
b Conexión del gas refrigerante

2 Conecte la válvula de cierre de gas desde la unidad exterior hasta la conexión de gas refrigerante de la unidad interior.

4.4 Conexión de las tuberías de agua

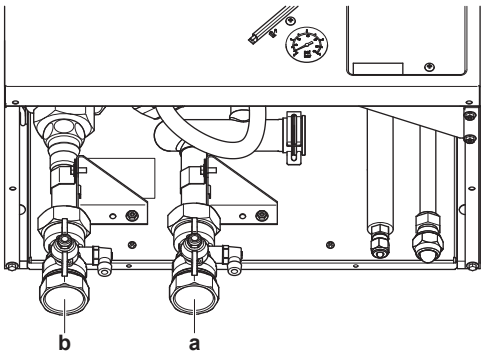
4.4.1 Cómo conectar las tuberías de agua

AVISO

NO aplique una fuerza excesiva al conectar o empalmar las tuberías. La deformación de las tuberías puede hacer que la unidad no funcione correctamente.

Para facilitar el mantenimiento, se suministran 2 válvulas de aislamiento. Monte las válvulas en la entrada de agua y en la salida de agua. Tenga en cuenta la posición: las válvulas de drenaje integradas solo drenarán el lado del circuito en el que estén instaladas. Para poder drenar únicamente la unidad, asegúrese de que las válvulas de drenaje están situadas entre las válvulas de aislamiento y la unidad.

1 Instale las válvulas de aislamiento en los tubos de agua.



a Entrada de agua
b Salida de agua

2 Atornille las tuercas de la unidad interior en las válvulas de aislamiento.

3 Conecte la tubería de obra en las válvulas de aislamiento.

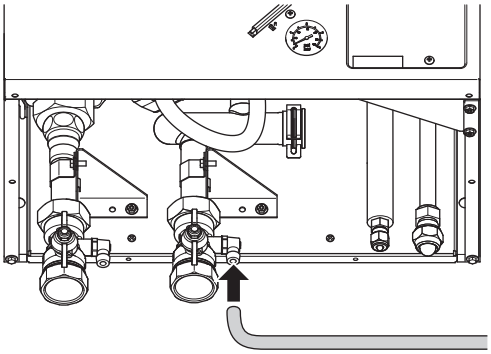
4 Si la conecta con el depósito de agua caliente sanitaria opcional, véase el manual de instalación del depósito de agua caliente sanitaria.

AVISO

Instale válvulas de purga de aire en todos los puntos altos del sistema.

4.4.2 Cómo llenar el circuito de agua

1 Conecte la manguera de suministro de agua a la válvula de drenaje y llenado.



2 Abra la válvula de drenaje y la de llenado.

3 Asegúrese de que la válvula de purga de aire automática esté abierta (al menos 2 vueltas).

4 Llene el circuito con agua hasta que el manómetro indique una presión de ±2,0 bar.

5 Purgue tanto aire del circuito del agua como sea posible. Para obtener instrucciones, véase "6 Puesta en marcha" en la página 19.

6 Cierre la válvula de drenaje y la de llenado.

7 Desconecte la manguera de suministro de agua de la válvula de drenaje y de la de llenado.

4.4.3 Cómo llenar el depósito de agua caliente sanitaria

Para obtener instrucciones de instalación, véase el manual de instalación del depósito de agua caliente sanitaria.

4.4.4 Cómo aislar las tuberías de agua

Las tuberías de todo el circuito de agua DEBEN estar aisladas para impedir la condensación y la reducción de la capacidad de calefacción.

Si la temperatura asciende por encima de los 30°C y la humedad relativa es superior al 80%, el espesor del material de aislamiento deberá ser de al menos 20 mm para evitar que se forme condensación sobre la superficie de aislamiento.

4.5 Conexión del cableado eléctrico

PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

ADVERTENCIA

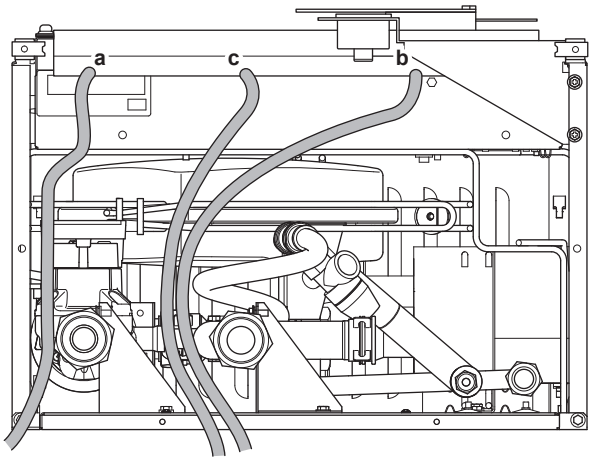
Utilice SIEMPRE un cable multiconductor para los cables de alimentación.

4.5.1 Cómo conectar el cableado eléctrico en la unidad interior

1 Cómo abrir la unidad interior, véase "4.1.1 Cómo abrir la unidad interior" en la página 6.

2 El cableado debe entrar en la unidad desde la parte inferior.

3 El tendido del cableado dentro de la unidad debe ser el siguiente:



INFORMACIÓN

Al instalar cables de suministro independiente u opcionales, es importante contar con una cantidad de cable suficiente. Solo así será posible retirar/cambiar de posición la caja de interruptores y acceder a otros componentes al realizar operaciones de mantenimiento.

Enrutamiento	Cables posibles (en función del tipo de unidad y de las opciones instaladas)
a Baja tensión	▪ Contacto de suministro eléctrico preferente ▪ Interfaz de usuario ▪ Termistor del depósito de agua caliente sanitaria (opción) ▪ Entradas digitales de consumo energético (suministro independiente) ▪ Sensor de temperatura ambiente exterior (opción) ▪ Sensor de temperatura ambiente interior (opción) ▪ Medidores eléctricos (suministro independiente) ▪ Termostato de seguridad (suministro independiente)
b Suministro eléctrico de alta tensión	▪ Cable de interconexión ▪ Suministro eléctrico de flujo de kWh normal ▪ Suministro eléctrico de flujo de kWh preferente ▪ Suministro eléctrico para el calefactor anti-legionela (a la unidad interior) ▪ Suministro eléctrico para el calefactor anti-legionela y la protección térmica (desde la unidad interior) ▪ Suministro eléctrico del calefactor de placas inferior (opción)

Enrutamiento	Cables posibles (en función del tipo de unidad y de las opciones instaladas)
c Señal de control de alta tensión	▪ Convector de la bomba de calor (opción) ▪ Termostato de ambiente (opción) ▪ Válvula de 3 vías ▪ Válvula de aislamiento (suministro independiente) ▪ Bomba de agua caliente sanitaria (suministro independiente) ▪ Salida de alarma ▪ Conmutación a control de fuente de calor externa ▪ Control de calefacción de habitaciones

4 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables para garantizar que no haya tensión y asegurarse de que NO entra en contacto con las tuberías ni con bordes afilados.

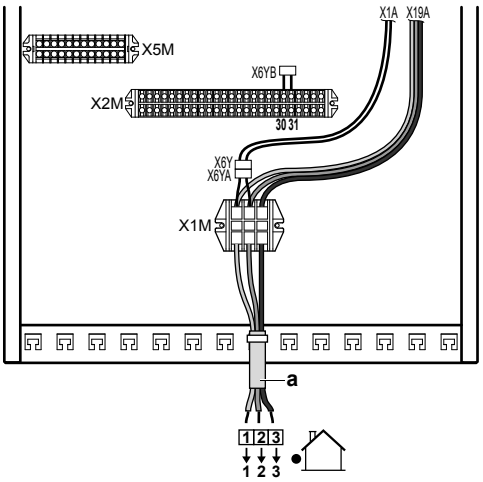
PRECAUCIÓN

NO presione y ni coloque cable de sobra en la unidad.

4.5.2 Cómo conectar el suministro eléctrico principal

1 Conecte el suministro eléctrico principal.

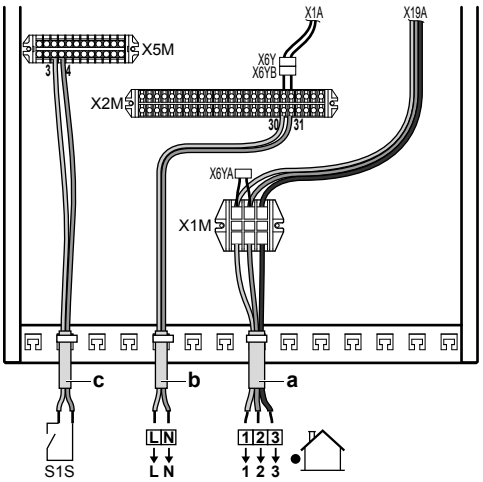
En caso de suministro eléctrico de flujo de kWh normal



Leyenda: véase la siguiente ilustración.

En caso de suministro eléctrico de flujo de kWh preferente

Conecte X6Y a X6YB.



a Cable de interconexión (= suministro eléctrico principal)
b Suministro eléctrico de flujo de kWh normal
c Contacto de suministro eléctrico preferente

2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

INFORMACIÓN

En caso de suministro eléctrico de flujo de kWh preferente, conecte X6Y a X6YB. La necesidad de un suministro eléctrico de flujo de kWh normal independiente a la unidad interior (b) X2M30/31 depende del tipo de suministro eléctrico de flujo de kWh preferente.

Una conexión independiente a la unidad interior es necesaria:

- si el suministro eléctrico de flujo de kWh preferente se interrumpe cuando está activa O
- si no se permite el consumo energético de la unidad interior con el suministro eléctrico de flujo de kWh preferente cuando está activa.

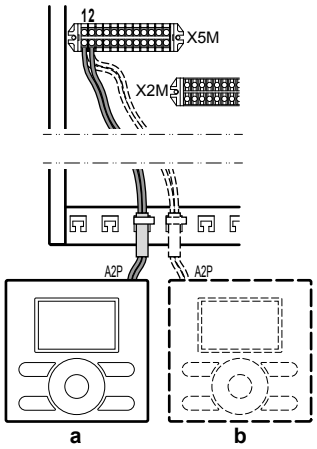
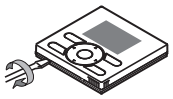
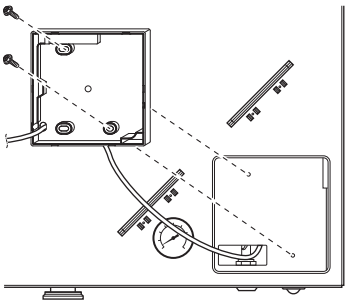
INFORMACIÓN

El suministro eléctrico de flujo de kWh preferente está conectado a los mismos terminales (X5M/3+4) que el termostato de seguridad. El sistema solo puede tener suministro eléctrico de flujo de kWh preferente O BIEN un termostato de seguridad.

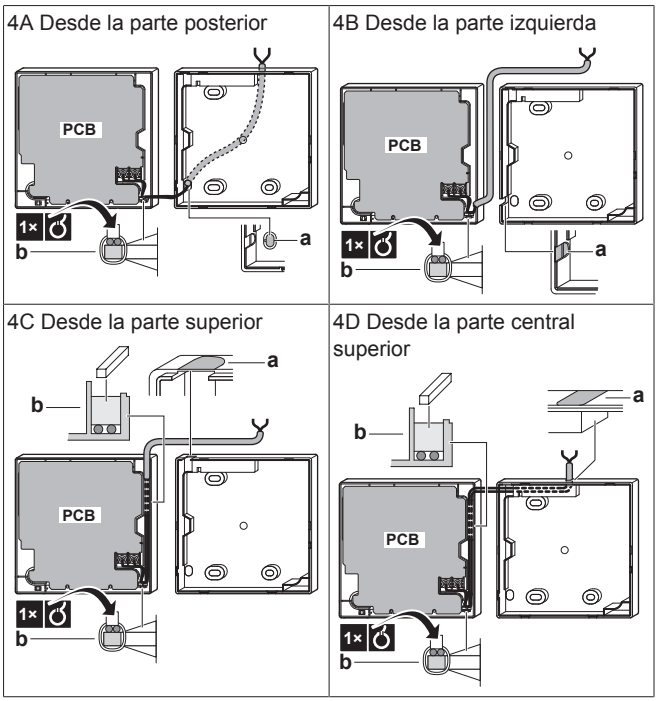
4.5.3 Cómo conectar la interfaz de usuario

- Si utiliza 1 interfaz de usuario, puede instalarla en la unidad interior (para disponer de un control cerca de la unidad interior) o en la habitación (si se utiliza como termostato de ambiente).
- Si utiliza 2 interfaces de usuario, puede instalar 1 interfaz de usuario en la unidad interior (para disponer de un control cerca de la unidad interior) + 1 interfaz de usuario en la habitación (si se utiliza como termostato de ambiente).

El procedimiento varía ligeramente en función del lugar de instalación de la interfaz de usuario.

#	En la unidad interior	En la habitación
1	Conecte el cable de la interfaz de usuario a la unidad interior. Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.  **a** Interfaz de usuario principal[(a)] **b** Interfaz de usuario opcional	
2	Introduzca un destornillador en la ranuras de debajo de la interfaz de usuario y separe con cuidado la placa frontal de la placa de apoyo. La PCB está montada en la placa frontal de la interfaz de usuario. Procure NO dañarla. 	
3	Utilice los 2 tornillos de la bolsa de accesorios para fijar la placa de apoyo de la interfaz de usuario en la placa metálica de la unidad. Tenga la precaución de NO deformar la parte posterior de la interfaz de usuario al apretar demasiado los tornillos de montaje. 	Fije la placa de apoyo de la interfaz de usuario a la pared.
4	Realice la conexión tal y como se muestra en 4A.	Realice la conexión tal y como se muestra en 4A, 4B, 4C o 4D.
5	Vuelva a instalar la placa frontal en la placa de apoyo. Tenga cuidado para NO pinzar el cableado cuando fije la placa delantera en la unidad.	

(a) La interfaz de usuario principal es necesaria para el funcionamiento, pero tiene que solicitarse por separado (opción obligatoria).



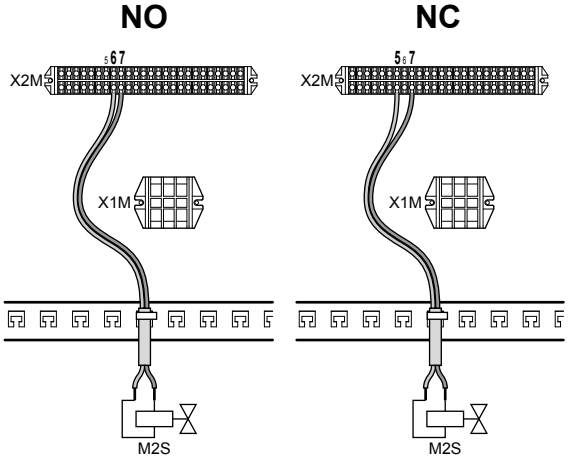
a Haga una ranura en la pieza para pasar los cables, valiéndose de unos alicates, etc.
b Asegure el cableado a la parte delantera de la carcasa mediante un retenedor de cable y una abrazadera.

4.5.4 Cómo conectar la válvula de aislamiento

1 Conecte el cable de control de la válvula a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.

AVISO

El cableado es diferente para una válvula NC (normalmente cerrada) y para una válvula NO (normalmente abierta).



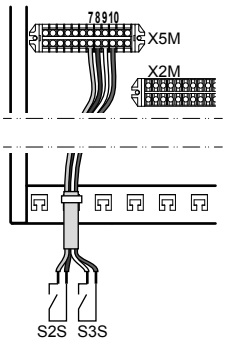
2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.5 Cómo conectar los medidores eléctricos

INFORMACIÓN

En el caso de un medidor eléctrico con salida de transistor, compruebe la polaridad. La polaridad positiva DEBE conectarse a X5M/7 y X5M/9; la polaridad negativa debe conectarse a X5M/8 y X5M/10.

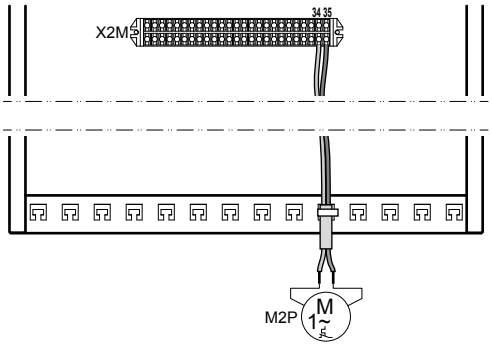
1 Conecte el cable de los medidores eléctricos a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.6 Cómo conectar la bomba de agua caliente sanitaria

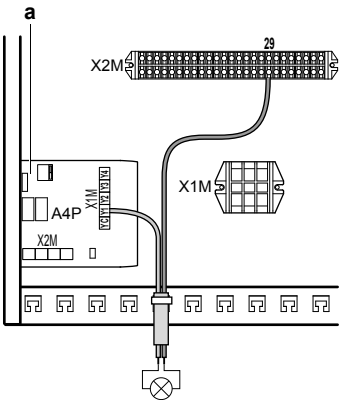
1 Conecte el cable de la bomba de agua caliente sanitaria a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.7 Cómo conectar la salida de alarma

1 Conecte el cable de la salida de alarma a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.

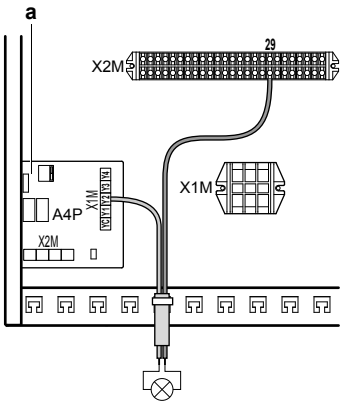


a Es necesaria la instalación de EKRP1HB.

2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.8 Cómo conectar la salida de ENCENDIDO/ APAGADO de calefacción de habitaciones

1 Conecte el cable de la salida de ENCENDIDO/APAGADO de calefacción de habitaciones a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.

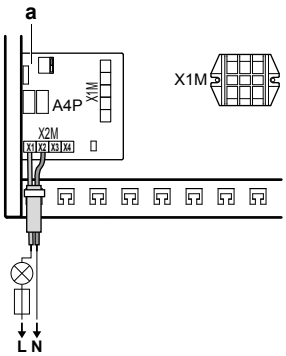


a Es necesaria la instalación de EKRP1HB.

2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.9 Cómo conectar la conmutación a fuente de calor externa

1 Conecte el cable de la conmutación a fuente de calor externa a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.

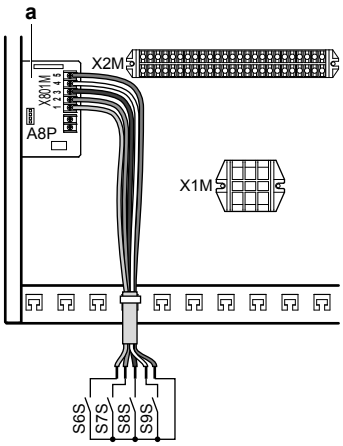


a Es necesaria la instalación de EKRP1HB.

2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.10 Cómo conectar las entradas digitales de consumo eléctrico

1 Conecte el cable de las entradas digitales de consumo eléctrico a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.

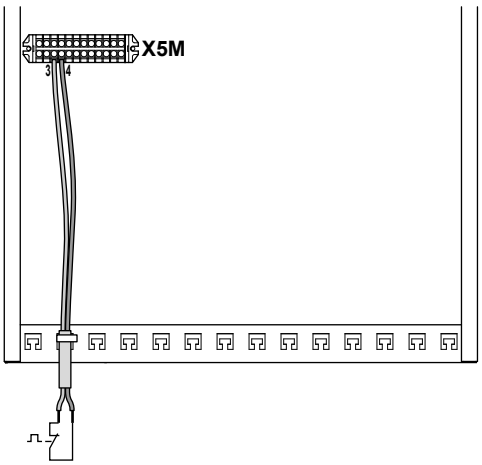


a Es necesaria la instalación de EKRP1AHTA.

2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.11 Conexión de un termostato de seguridad (contacto normalmente cerrado)

1 Conecte el cable del termostato de seguridad (normalmente cerrado) a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

INFORMACIÓN

Una vez instalado, NO olvide configurar el termostato de seguridad. Sin la configuración, la unidad interior ignorará el contacto del termostato de seguridad.

INFORMACIÓN

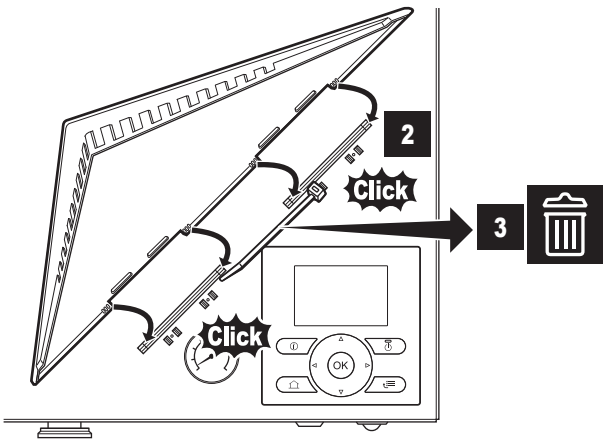
El suministro eléctrico de flujo de kWh preferente está conectado a los mismos terminales (X5M/3+4) que el termostato de seguridad. El sistema solo puede tener suministro eléctrico de flujo de kWh preferente O BIEN un termostato de seguridad.

4.6 Finalización de la instalación de la unidad interior

4.6.1 Cómo fijar la cubierta de la interfaz de usuario a la unidad interior

1 Asegúrese de que el panel delantero se haya retirado de la unidad interior. Véase "4.1.1 Cómo abrir la unidad interior" en la página 6.

2 Inserte la cubierta de la interfaz de usuario en las bisagras.



3 Monte el panel delantero en la unidad interior.

4.6.2 Cómo cerrar instalar la unidad interior

1 Cierre la tapa de la caja de conexiones.

2 Vuelva a instalar el panel delantero.

AVISO

Cuando cierre la tapa de la unidad interior, asegúrese de que el par de apriete NO supere 4,1 N•m.

5 Configuration

5.1 Información general: configuración

Este capítulo describe las instrucciones y la información necesarias para configurar el sistema después de su instalación.

AVISO

La explicación sobre la configuración en este capítulo SOLO es básica. Para obtener una explicación más detallada e información general, véase la guía de referencia del instalador.

Por qué

Si NO configura el sistema correctamente, podría NO funcionar como se espera. La configuración afecta a lo siguiente:

- Los cálculos del software
- Lo que vea y haga con la interfaz de usuario

Cómo

Puede configurar el sistema utilizando la interfaz de usuario.

- **Primera vez: Asistente rápido.** Cuando ENCIENDA la interfaz de usuario por primera vez (a través de la unidad interior), un asistente rápido le ayudará a configurar el sistema.
- **Más adelante.** Si es necesario, puede modificar la configuración más adelante.

INFORMACIÓN

Si se modifican los ajustes del instalador, la interfaz de usuario solicitará una confirmación. Después de la confirmación, la pantalla se APAGARÁ durante un instante y aparecerá “Ocupado” durante varios segundos.

Acceso a los ajustes: leyenda de las tablas

Puede acceder a los ajustes del instalador utilizando dos métodos diferentes. Sin embargo, NO es posible acceder a todos los ajustes con los dos métodos. En estos casos, en las columnas de las tablas correspondientes aparecerá N/A (no aplicable).

Método	Columna en las tablas
Acceso a los ajustes a través del hilo de Ariadna en el **árbol de menús**.	**#**
Acceso a los ajustes a través del código en los **ajustes generales**.	**Código**

Véase también:

- "Cómo acceder a los ajustes del instalador" en la página 13
- "5.3 Estructura del menú: información general de los ajustes del instalador" en la página 18

5.1.1 Cómo acceder a los comandos más utilizados

Cómo acceder a los ajustes del instalador

1 Ajuste el nivel de autorización del usuario a Instalador.

2 Vaya a [A]: ☰ > Ajustes de instalador.

Cómo acceder a la información general de los ajustes

1 Ajuste el nivel de autorización del usuario a Instalador.

2 Vaya a [A.8]: ☰ > Ajustes de instalador > Info. general de los ajustes.

Cómo ajustar el nivel de autorización del usuario a instalador

1 Ajuste el nivel de autorización del usuario a Us. final ava..

2 Vaya a [6.4]: ☰ > Información > Nivel de autoriz. del usuario.

3 Pulse ☰ durante más de 4 segundos.

Resultado: 🔧 se muestra una de las páginas de inicio.

4 Si NO pulsa ningún botón durante más de 1 hora o pulsa ⓘ otra vez durante más de 4 segundos, el nivel de autorización del instalador vuelve a cambiar a Usuario final.

Cómo ajustar el nivel de autorización del usuario a usuario final avanzado

1 Vaya al menú principal o cualquiera de sus submenús: ☰.

2 Pulse ⓘ durante más de 4 segundos.

Resultado: El nivel de autorización del usuario cambia a Us. final ava.. Se muestra información adicional y se añade "+" al título del menú. El nivel de autorización de usuario será Us. final ava. si no se indica otra opción.

Cómo ajustar el nivel de autorización del usuario a usuario final

1 Pulse ⓘ durante más de 4 segundos.

Resultado: El nivel de autorización del usuario cambia a Usuario final. La interfaz de usuario volverá a la pantalla de inicio predeterminada.

Para modificar un ajuste general

Ejemplo: modifique [1-01] de 15 a 20.

1 Vaya a [A.8]: ☰ > Ajustes de instalador > Info. general de los ajustes.

2 Vaya a la pantalla correspondiente de la primera parte del ajuste utilizando los botones ▲ y ▼.

INFORMACIÓN

Se añade un dígito 0 adicional a la primera parte del ajuste al acceder a los códigos de los ajustes generales.

Ejemplo: [1-01]: "1" se convertirá en "**0**1".

Info. general de los ajustes				
		01		
00	01	15	02	03
04	05		06	07
08	09		0a	0b
0c	0d		0e	0f
OK Confirm.		◆ Ajustar		◆ Despl.

3 Vaya a la segunda parte del ajuste utilizando los botones ◀ y ▶.

Info. general de los ajustes				
		01		
00	01	15	02	03
04	05		06	07
08	09		0a	0b
0c	0d		0e	0f
OK Confirm.		◆ Ajustar		◆ Despl.

Resultado: El valor que va a modificar aparece resaltado.

4 Modifique el valor con los botones ▲ y ▼.

Info. general de los ajustes				
		01		
00	01	20	02	03
04	05		06	07
08	09		0a	0b
0c	0d		0e	0f
OK Confirm.		◆ Ajustar		◆ Despl.

5 Repita los pasos anteriores para modificar otros ajustes.

6 Pulse OK para confirmar la modificación del parámetro.

7 En el menú de ajustes del instalador, pulse OK para confirmar los ajustes.

Ajustes del instal.	
el sistema se reiniciará.	
OK	Cancel.
OK Confirm.	◆ Ajustar

Resultado: El sistema se reiniciará.

5.2 Configuración básica

5.2.1 Asistente rápido: idioma / hora y fecha

#	Código	Descripción
[A.1]	N/A	Idioma
[1]	N/A	Hora y fecha

5.2.2 Asistente rápido: estándar

Configuración de la resistencia de reserva

#	Código	Descripción
[A.2.1.4]	[E-03]	Pasos del resist. de apoyo: ▪ 0 (por defecto) ▪ 1 ▪ 2
[A.2.1.5]	[5-0D]	Tipo RSA: ▪ 1 (1P,(1/1+2)): 6 kW 1~ 230 V (*6W) ▪ 4 (3PN,(1/2)): 6 kW 3N~ 400 V (*6W)

Ajustes de relés de la resistencia de reserva

Ajustes de relés	Funcionamiento de la resistencia de reserva	
	Si el paso 1 de la resistencia de reserva está activo:	Si el paso 2 de la resistencia de reserva está activo:
1/1+2	Relé 1 ENCENDIDO	Relés 1+2 ENCENDIDOS
1/2	Relé 1 ENCENDIDO	Relé 2 ENCENDIDO

Ajustes de calefacción de habitaciones

#	Código	Descripción
[A.2.1.7]	[C-07]	Control de temperatura de la unidad: ▪ 0 (Control TAI): el funcionamiento de la unidad se decide en función de la temperatura del agua de impulsión. ▪ 1 (Control TH ext.): el funcionamiento de la unidad se decide en función del termostato externo. ▪ 2 (Control TH): el funcionamiento de la unidad se decide en función de la temperatura ambiente de la interfaz de usuario.
[A.2.1.B]	N/A	Solo si hay 2 interfaces de usuario: Ubicación de la interfaz de usuario: ▪ En unidad ▪ En ambiente
[A.2.1.8]	[7-02]	Número de zonas de temperatura de agua: ▪ 0 (1 zona TAI): principal ▪ 1 (2 zonas TAI): principal + adicional
[A.2.1.9]	[F-0D]	Funcionamiento de la bomba: ▪ 0 (Continuo): funcionamiento continuo de la bomba, independientemente del estado de ENCENDIDO o APAGADO del termo. ▪ 1 (Muestra): cuando el estado del termo es APAGADO, la bomba funciona cada 5 minutos y se comprueba la temperatura del agua. Si la temperatura del agua está por debajo de la deseada, el funcionamiento de la unidad puede comenzar. ▪ 2 (Solicitud): funcionamiento de la bomba en función de la demanda. **Ejemplo:** Al utilizar un termostato de ambiente y un termostato se crea el estado ENCENDIDO/APAGADO del termo.

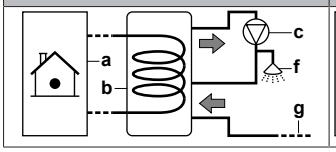
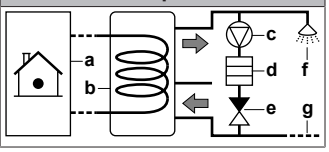
5.2.3 Asistente rápido: opciones

Ajustes del agua caliente sanitaria

INFORMACIÓN

- Si no hay ninguna resistencia de reserva opcional instalada, debe instalar un depósito de agua caliente sanitaria ([E-05]=1). De lo contrario se producirá un código de error (UA-17).
- Si se instala el depósito de agua caliente sanitaria EKHWS, EKHWE o EKHWET ([E-07]=0), debe instalar una bomba de agua caliente sanitaria ([D-02]=3 o 4).

#	Código	Descripción
[A.2.2.1]	[E-05]	Funcionamiento ACS: ¿El sistema puede preparar agua caliente sanitaria? ▪ 0 (No): NO instalado ▪ 1 (Sí): instalado
[A.2.2.3]	[E-07]	Tipo dep. ACS: ▪ 0 (Tipo 1): depósito con calefactor anti-legionela instalado en el lado del depósito. ▪ 5 (Tipo 6): depósito con calefactor anti-legionela instalado en la parte superior del depósito. Rango: 0~6. Sin embargo, los valores 1~4 y 6 no se aplican a este ajuste. Si el ajuste es 6, aparecerá un código de error y el sistema NO funcionará.
[A.2.2.A]	[D-02]	Bomba de agua caliente sanitaria: ▪ 0 (No): NO instalado ▪ 1 (Vuelta secund.): instalada para agua caliente instantánea ▪ 2 (Deriv. desinf.): instalada para desinfección ▪ 3 (Bomba circulac.): Instalada para el precalentamiento del depósito. Necesaria para EHBH_CBV sin resistencia de reserva. ▪ 4 (BC y der. des.): Combinación de 2 y 3. Véanse también las siguientes ilustraciones.

Bomba de agua caliente sanitaria instalada para…	
Agua caliente instantánea	Desinfección/precalentamiento del depósito
	

a Unidad interior
b Depósito
c Bomba de agua caliente sanitaria
d Elemento calefactor
e Válvula antirretorno
f Ducha
g Agua fría

Termostatos y sensores exteriores

AVISO

Si se utiliza un termostato de ambiente exterior, el termostato de ambiente exterior controlará la protección antiescarcha del ambiente. Sin embargo, la protección antiescarcha del ambiente solo funciona si el control de temperatura de agua de impulsión de la interfaz de usuario de la unidad está ENCENDIDO.

#	Código	Descripción
[A.2.2.4]	[C-05]	Termostato de ambiente exterior para la zona **principal**: ▪ 1 (Termo ON/OFF): cuando el termostato de ambiente exterior o el convector de la bomba de calor solo pueden enviar un estado de ENCENDIDO/APAGADO del termo. ▪ 2 (Solicitud C/H): puesto que solo es posible la calefacción, el termostato de ambiente utilizado solo puede enviar una condición de ENCENDIDO/APAGADO del termostato.

#	Código	Descripción
[A.2.2.5]	[C-06]	Termostato de ambiente exterior para la zona **adicional**: ▪ 0: N/A ▪ 1 (Termo ON/OFF): cuando el termostato de ambiente exterior o el convector de la bomba de calor solo pueden enviar un estado de ENCENDIDO/APAGADO del termo. ▪ 2 (Solicitud C/H): puesto que solo es posible la calefacción, el termostato de ambiente utilizado solo puede enviar una condición de ENCENDIDO/APAGADO del termostato.
[A.2.2.B]	[C-08]	Sensor externo: ▪ 0 (No): NO instalado. ▪ 1 (Sensor exterior): conectado a la PCB que mide la temperatura exterior. ▪ 2 (Sensor ambiente): conectado a la PCB que mide la temperatura interior.

PCB E/S digital

#	Código	Descripción
[A.2.2.6.1]	[C-02]	Fuente de resistencia de reserva externa: ▪ 0 (No): ninguna ▪ 1 (Bivalente): caldera de aceite, caldera de gas ▪ 2: N/A ▪ 3: N/A
[A.2.2.6.2]	[D-07]	Kit de estación con bomba solar: ▪ 0 (No): NO instalado ▪ 1 (Sí): instalado
[A.2.2.6.3]	[C-09]	Salida de alarma en PCB EKRP1HB opcional: ▪ 0 (Norm. abierto): la salida de alarma se activará cuando tenga lugar una alarma. ▪ 1 (Norm. cerrado): la salida de alarma NO se activará cuando tenga lugar una alarma. Este ajuste del instalador permite distinguir entre la detección de una alarma y la detección de un fallo de alimentación a la unidad. Véase también la siguiente tabla (lógica de salida de alarma).
[A.2.2.6.4]	[F-04]	Calefactor de placas inferior ▪ 0 (No): NO instalado ▪ 1 (Sí): instalado

Lógica de salida de alarma

[C-09]	Alarma	No hay alarma	No hay suministro eléctrico a la unidad
0 (por defecto)	Salida cerrada	Salida abierta	Salida abierta
1	Salida abierta	Salida cerrada	

PCB de demanda

#	Código	Descripción
[A.2.2.7]	[D-04]	PCB de demanda Solo aplicable para EHBH04+08. Indica si hay instalada una PCB de demanda opcional. ▪ 0 (No) ▪ 1 (Contr cons en.)

Medición de energía

#	Código	Descripción
[A.2.2.8]	[D-08]	Medidor kWh externo opcional 1: ▪ 0 (No): NO instalado ▪ 1: instalado (0,1 pulso/kwh) ▪ 2: instalado (1 pulso/kwh) ▪ 3: instalado (10 pulso/kwh) ▪ 4: instalado (100 pulso/kwh) ▪ 5: instalado (1000 pulso/kwh)
[A.2.2.9]	[D-09]	Medidor kWh externo opcional 2: ▪ 0 (No): NO instalado ▪ 1: instalado (0,1 pulso/kwh) ▪ 2: instalado (1 pulso/kwh) ▪ 3: instalado (10 pulso/kwh) ▪ 4: instalado (100 pulso/kwh) ▪ 5: instalado (1000 pulso/kwh)

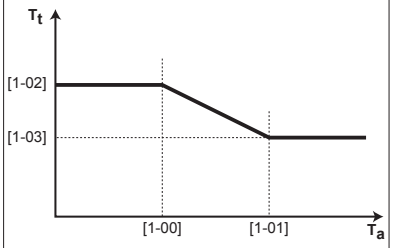
5.2.4 Asistente rápido: capacidades (medición de energía)

#	Código	Descripción
[A.2.3.1]	[6-02]	Capacidad del calefactor anti-legionela [kW]
[A.2.3.6]	[6-07]	Capacidad del calefactor de placas inferior [W]

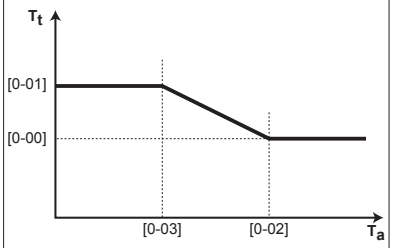
5.2.5 Control de la calefacción de habitaciones

Temperatura del agua de impulsión: zona principal

#	Código	Descripción
[A.3.1.1.1]	N/A	Modo del punto de ajuste: ▪ 0 (Absoluto): absoluto ▪ 1 (Dep. climat.): dependencia climatológica ▪ 2 (Abs + prog.): absoluto + programado (solo para el control de la temperatura del agua de impulsión) ▪ 3 (DC + prog.): dependencia climatológica + programado (solo para el control de la temperatura del agua de impulsión)

#	Código	Descripción
[7.7.1.1]	[1-00] [1-01] [1-02] [1-03]	Curva de dependencia climatológica (calefacción):  ▪ T_t: temperatura de agua de impulsión objetivo (principal) ▪ T_a: temperatura exterior

Temperatura del agua de impulsión: zona adicional

#	Código	Descripción
[A.3.1.2.1]	N/A	Modo del punto de ajuste: ▪ 0 (Absoluto): absoluto ▪ 1 (Dep. climat.): dependencia climatológica ▪ 2 (Abs + prog.): absoluto + programado (solo para el control de la temperatura del agua de impulsión) ▪ 3 (DC + prog.): dependencia climatológica + programado (solo para el control de la temperatura del agua de impulsión)
[7.7.2.1]	[0-00] [0-01] [0-02] [0-03]	Curva de dependencia climatológica (calefacción):  ▪ T_t: temperatura de agua de impulsión objetivo (adicional) ▪ T_a: temperatura exterior

Temperatura de agua de impulsión: Fuente delta T

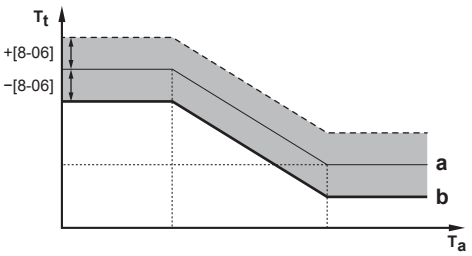
#	Código	Descripción
[A.3.1.3.1]	[9-09]	Calefacción: diferencia de temperatura necesaria entre el agua de impulsión y el agua de entrada. En caso de que sea necesaria una diferencia de temperatura mínima para un buen funcionamiento de los emisores de calor en el modo calefacción.

Temperatura del agua de impulsión: modulación

#	Código	Descripción
[A.3.1.1.5]	[8-05]	Modulación de la temperatura del agua de impulsión: ▪ 0 (No): Desactivada ▪ 1 (Sí): activada. La temperatura del agua de impulsión se calcula de acuerdo con la diferencia entre la temperatura ambiente real y la deseada. Esto permite una mejor adaptación de la capacidad de la bomba de calor a la capacidad necesaria real, lo que resulta en menos ciclos de arranque/parada de la bomba de calor y un funcionamiento más económico.
N/A	[8-06]	Modulación máxima de la temperatura del agua de impulsión: 0°C~10°C (por defecto: 3°C) La modulación tiene que estar activada. Este es el valor en el que se incrementa o se reduce la temperatura de agua de impulsión deseada.

INFORMACIÓN

Si la modulación de la temperatura de agua de impulsión está activada, la curva de dependencia climatológica tiene que ajustarse por encima de [8-06] más el punto de ajuste de la temperatura de agua de impulsión mínima necesaria para alcanzar una condición estable en el punto de ajuste de confort de la habitación. Para ganar en eficiencia, la modulación puede reducir el punto de ajuste del agua de impulsión. Si se ajusta la curva de dependencia climatológica en un valor superior, no puede bajar del punto de ajuste mínimo. Consulte la siguiente ilustración.



a Curva con dependencia climatológica
b Punto de ajuste de temperatura de agua de impulsión adicional mínimo para alcanzar una condición estable en el punto de ajuste de confort de la habitación.

Temperatura del agua de impulsión: tipo de emisor

#	Código	Descripción
[A.3.1.1.7]	[9-0B]	Tiempo de respuesta del sistema: ▪ 0: rápido. **Ejemplo:** Volumen de agua pequeño y fancoils. ▪ 1: lento. **Ejemplo:** Volumen de agua grande, circuitos cerrados de calefacción de suelo radiante. En función del volumen de agua del sistema y el tipo de los emisores de calor, el calentamiento de una habitación puede tardar más. Este ajuste puede compensar un sistema de calefacción lento o rápido ajustando la capacidad de la unidad durante el ciclo de calentamiento.

5.2.6 Control del agua caliente sanitaria

#	Código	Descripción
[A.4.1]	[6-0D]	Agua caliente sanitaria (ACS) Modo punto de ajuste: ▪ 0 (Solo recal.): solo se permite la operación de recalentamiento. ▪ 1 (Recal. + prog.): igual que 2, salvo que la operación de recalentamiento solo se permite entre los ciclos de calentamiento programados. ▪ 2 (Prog. solo): el depósito de agua caliente sanitaria SOLO puede calentarse según un programa.
[A.4.5]	[6-0E]	La máxima temperatura que los usuarios pueden seleccionar para el agua caliente sanitaria. Puede utilizar este ajuste para limitar la temperatura de los grifos de agua caliente.

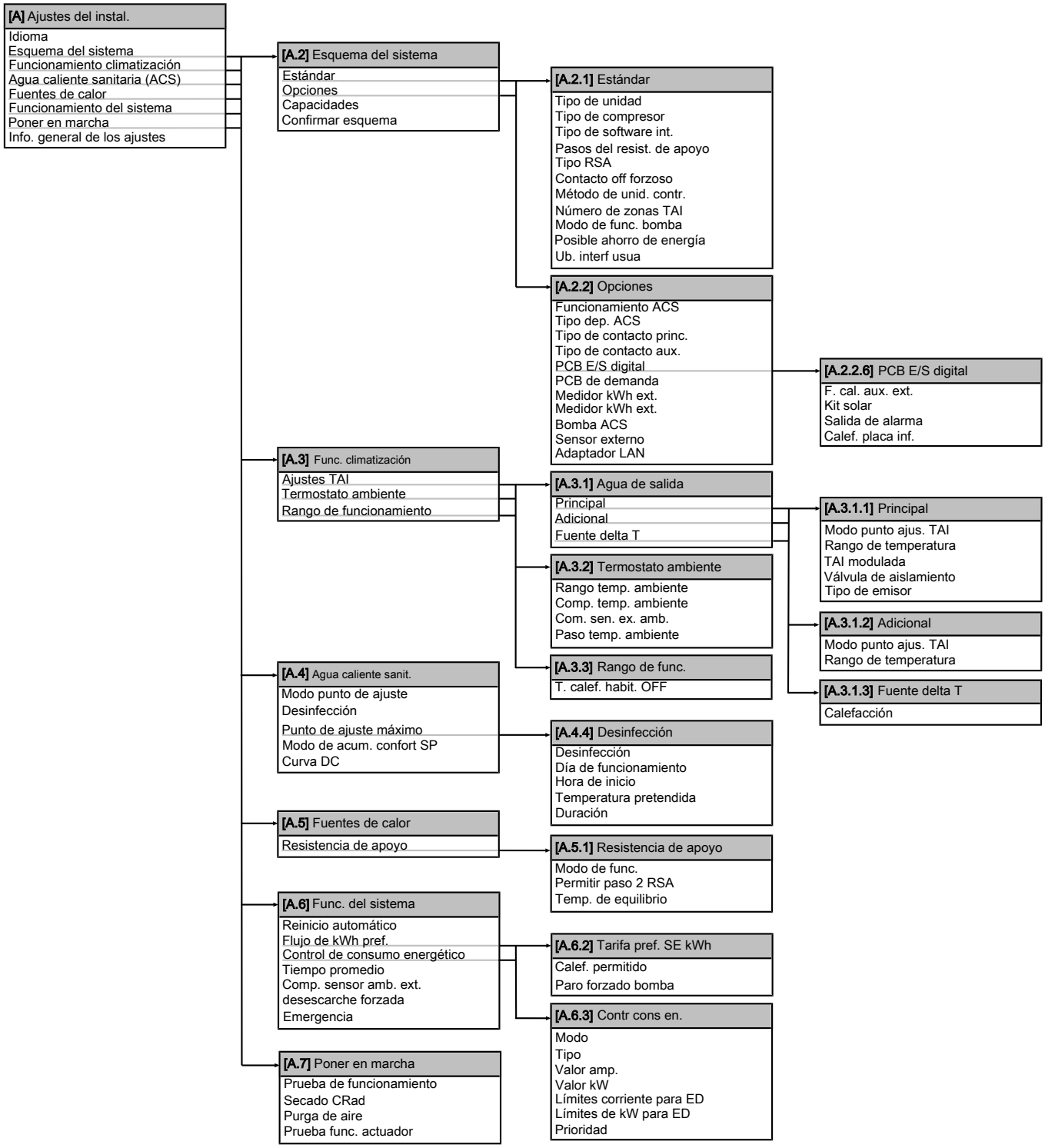
INFORMACIÓN

Existe un riesgo de problemas por falta de capacidad de calefacción de habitaciones o de confort (en caso de un uso frecuente del agua caliente sanitaria, se producirán interrupciones frecuentes y prolongadas de la calefacción de habitaciones) si se selecciona [6-0D]=0 ([A.4.1] Agua caliente sanitaria Modo punto de ajuste=Solo recal.).

5.2.7 Teléfono de contacto/ayuda

#	Código	Descripción
[6.3.2]	N/A	Número al que los usuarios pueden llamar en caso de problemas.

5.3 Estructura del menú: información general de los ajustes del instalador



INFORMACIÓN

En función de los ajustes del instalador seleccionados, los ajustes serán visibles o invisibles.

INFORMACIÓN

Calefactor anti-legionela. En la estructura de menús se utiliza el término "Resistencia de refuerzo". Sin embargo, en realidad se trata del calefactor anti-legionela.

6 Puesta en marcha

AVISO

NUNCA haga funcionar la unidad sin los termistores y/o los sensores/conmutadores de presión. Se podría quemar el compresor.

6.1 Lista de comprobación antes de la puesta en marcha

NO maneje el sistema antes de verificar que las siguientes comprobaciones son correctas:

☐	Ha leído las instrucciones de instalación completas, que encontrará en la **guía de referencia del instalador**.
☐	La **unidad interior** está correctamente montada.
☐	Solo si utiliza la resistencia de reserva opcional: La **resistencia de reserva** está correctamente montada.
☐	La **unidad exterior** está correctamente montada.
☐	El siguiente **cableado de obra** se ha llevado a cabo de acuerdo con este documento y la normativa en vigor: ▪ Entre el panel de suministro eléctrico local y la unidad exterior ▪ Altura máxima permisible entre la unidad exterior y la unidad interior ▪ Entre el panel de suministro eléctrico local y la unidad interior ▪ Entre la unidad interior y las válvulas (si procede) ▪ Entre la unidad interior y el termostato ambiente (si procede) ▪ Entre la unidad interior y el depósito de agua caliente sanitaria (si procede) ▪ Entre la caldera de gas y el panel de alimentación local (solo aplicable a los sistemas híbridos).
☐	El sistema está correctamente **conectado a tierra** y los terminales de conexión a tierra están bien apretados.
☐	Los **fusibles** o dispositivos de protección instalados localmente cumplen con lo descrito en este documento y no se han derivado.
☐	El **voltaje del suministro eléctrico** se corresponde al de la etiqueta de identificación de la unidad.
☐	NO existen **conexiones flojas** ni componentes eléctricos dañados en la caja de conexiones.
☐	NO existen **componentes dañados** ni **tubos aplastados** dentro de la unidad interior o exterior.
☐	Solo si utiliza la resistencia de reserva opcional: En función del tipo de resistencia de reserva, el **disyuntor de la resistencia de reserva** F1B (en la caja de interruptores de la resistencia de reserva) está ENCENDIDO.
☐	Solo para depósitos con calefactor anti-legionela integrado: El **disyuntor del calefactor anti-legionela** F2B de la caja de conexiones está ENCENDIDO.
☐	NO hay **fugas de refrigerante**.
☐	Los **tubos de refrigerante** (gas y líquido) están aislados térmicamente.
☐	Se ha instalado el tamaño de tubo correcto y los **tubos** están correctamente aislados.
☐	NO hay **fugas de agua** dentro de la unidad interior.
☐	Las **válvulas de aislamiento** están correctamente instaladas y completamente abiertas.
☐	Las **válvulas de cierre** (gas y líquido) de la unidad exterior están completamente abiertas.
☐	La válvula de **purga de aire** está abierta (al menos 2 vueltas).
☐	La **válvula de alivio de presión** purga agua cuando se abre.
☐	El **volumen de agua mínimo** está garantizado en todas las condiciones. Consulte “Cómo comprobar el volumen de agua” en "3.2 Preparación de las tuberías de agua" en la página 4.

INFORMACIÓN

El software incorpora un modo de intervención del instalador ([4-0E]), que desactiva el funcionamiento automático de la unidad. Al realizar la instalación inicial, el ajuste [4-0E] está configurado por defecto en “1”, por lo que el funcionamiento automático se desactiva. En este caso, se desactivan todas las funciones de protección. Si las páginas de inicio de la interfaz de usuario están desactivadas, la unidad NO funcionará correctamente. Para activar el funcionamiento automático y las funciones de protección, ajuste [4-0E] en “0”.

12 horas después del encendido inicial, la unidad ajustará automáticamente [4-0E] en “0”, con lo que finalizará el modo de intervención de instalador y se activarán las funciones de protección. Si (después de la instalación inicial) el instalador vuelve a realizar una intervención, debe ajustar [4-0E] en “1” de forma manual.

6.2 Lista de comprobación durante la puesta en marcha

☐	El **caudal mínimo** durante el funcionamiento de desescarche/resistencia de reserva está garantizado en todas las condiciones. Consulte “Para comprobar el caudal y el volumen de agua” en "3.2 Preparación de las tuberías de agua" en la página 4.
☐	Cómo realizar una **purga de aire**.
☐	Cómo realizar una **prueba de funcionamiento**.
☐	Cómo realizar una **prueba de funcionamiento del actuador**.
☐	**Función de secado de mortero radiante** La función de secado de mortero radiante se inicia (si es necesario).

6.2.1 Cómo comprobar el caudal mínimo

1. Confirme, de acuerdo con la configuración hidráulica, qué circuitos de calefacción de habitaciones pueden cerrarse a través de válvulas mecánicas, electrónicas o de otro tipo.
2. Cierre todos los circuitos de calefacción de habitaciones que puedan cerrarse (vea el paso anterior).
3. Inicie la prueba de funcionamiento de la bomba (vea "6.2.4 Cómo realizar una prueba de funcionamiento del actuador" en la página 20).
4. Vaya a [6.1.8]: ☰ > Información > Información del sensor > Caudal para comprobar el caudal. Durante la prueba de funcionamiento de la bomba, la unidad puede funcionar por debajo de este caudal mínimo necesario.

¿Válvula de bypass prevista?	
Sí	**No**
Modifique el ajuste de la válvula de bypass para alcanzar el caudal mínimo necesario + 2 l/min	Si el caudal real está por debajo del caudal mínimo, es necesario modificar la configuración hidráulica. Aumente los circuitos de calefacción de habitaciones que NO pueden cerrarse o instale una válvula de bypass controlada por presión.

Caudal nominal mínimo	
Modelos 04+08	12 l/min
Modelos 11+16	15 l/min

6.2.2 Cómo realizar una purga de aire

Prerrequisito: Asegúrese de que la página de inicio de la temperatura de agua de impulsión, la página de inicio de la temperatura ambiente y la página de inicio del agua caliente sanitaria están en el modo APAGADO.

1 Vaya a [A.7.3]: ☰ > Ajustes de instalador > Poner en marcha > Purga de aire.

2 Defina el tipo.

3 Seleccione Iniciar purga de aire y pulse OK.

4 Seleccione OK y pulse OK.

Resultado: La purga de aire comienza. Se detiene automáticamente cuando finaliza. Para detenerla manualmente, pulse ⏻, seleccione OK y pulse OK.

6.2.3 Cómo realizar una prueba de funcionamiento

Prerrequisito: Asegúrese de que la página de inicio de la temperatura de agua de impulsión, la página de inicio de la temperatura ambiente y la página de inicio del agua caliente sanitaria están en el modo APAGADO.

1 Ajuste el nivel de autorización del usuario a Instalador. Consulte "Cómo ajustar el nivel de autorización del usuario a instalador" en la página 13.

2 Vaya a [A.7.1]: ☰ > Ajustes de instalador > Poner en marcha > Prueba de funcionamiento.

3 Seleccione una prueba y pulse OK. **Ejemplo:** Calentamiento.

4 Seleccione OK y pulse OK.

Resultado: La prueba de funcionamiento comienza. Se detiene automáticamente cuando finaliza (±30 min.). Para detenerla manualmente, pulse ⏻, seleccione OK y pulse OK.

INFORMACIÓN

Al poner en marcha el sistema en climas fríos, SIN kit de resistencia de reserva instalado, es posible que tenga que arrancar con un volumen de agua mínimo. En este caso, abra gradualmente los emisores de calor. A continuación, la temperatura del agua irá subiendo progresivamente. Controle la temperatura del agua de entrada ([6.1.6] en la estructura de menús) y asegúrese de que NO se sitúa por debajo de 15°C.

INFORMACIÓN

Si hay 2 interfaces de usuario, puede comenzar una prueba de funcionamiento desde ambas.

- La interfaz de usuario que utilizó para comenzar la prueba de funcionamiento muestra una pantalla de estado.
- La otra interfaz de usuario muestra una pantalla ocupada. No puede utilizar la interfaz de usuario mientras se muestre la pantalla ocupada.

6.2.4 Cómo realizar una prueba de funcionamiento del actuador

Prerrequisito: Asegúrese de que la página de inicio de la temperatura de agua de impulsión, la página de inicio de la temperatura ambiente y la página de inicio del agua caliente sanitaria están en el modo APAGADO.

1 Ajuste el nivel de autorización del usuario a Instalador. Consulte "Cómo ajustar el nivel de autorización del usuario a instalador" en la página 13.

2 Asegúrese de que el control de temperatura ambiente, el control de temperatura de agua de impulsión y el control de temperatura de agua caliente sanitaria estén DESACTIVADOS a través de la interfaz de usuario.

3 Vaya a [A.7.4]: ☰ > Ajustes de instalador > Poner en marcha > Prueba func. actuador.

4 Seleccione un actuador y pulse OK. **Ejemplo:** Bomba.

5 Seleccione OK y pulse OK.

Resultado: La prueba de funcionamiento del actuador comienza. Normalmente se detiene cuando termina. Para detenerla manualmente, pulse ⏻, seleccione OK y pulse OK.

Pruebas de funcionamiento del actuador posibles

- Prueba de la resistencia de reserva (paso 1)
- Prueba de la resistencia de reserva (paso 2)
- Prueba de la bomba

INFORMACIÓN

Asegúrese de purgar todo el aire antes de ejecutar la prueba de funcionamiento. Asimismo, evite cualquier interferencia en el circuito del agua durante la prueba de funcionamiento.

- Prueba de la bomba solar
- Prueba de la válvula de 2 vías
- Prueba de la válvula de 3 vías
- Prueba del calefactor de placas inferior
- Prueba de la señal bivalente
- Prueba de la salida de alarma
- Señal de refrigeración/calefacción
- Prueba de calentamiento rápido
- Prueba de la bomba de circulación

6.2.5 Cómo realizar un secado de mortero bajo el suelo

Prerrequisito: Asegúrese de que haya SOLO 1 interfaz de usuario conectada a su sistema para realizar un secado de mortero bajo el suelo.

Prerrequisito: Asegúrese de que la página de inicio de la temperatura de agua de impulsión, la página de inicio de la temperatura ambiente y la página de inicio del agua caliente sanitaria están en el modo APAGADO.

1 Vaya a [A.7.2]: ☰ > Ajustes de instalador > Poner en marcha > Secado CRad.

2 Seleccione un programa de secado.

3 Seleccione Iniciar secado y pulse OK.

4 Seleccione OK y pulse OK.

Resultado: El secado de mortero bajo el suelo comienza. Se detiene automáticamente cuando finaliza. Para detenerla manualmente, pulse ⏻, seleccione OK y pulse OK.

AVISO

Para realizar un secado de mortero de una calefacción radiante, es necesario desactivar la protección antiescarcha del ambiente ([2-06]=0). Este ajuste está activado por defecto ([2-06]=1). Sin embargo, a causa del modo de intervención de instalador (consulte la "Lista de comprobación antes de la puesta en marcha"), la protección antiescarcha del ambiente se desactivará automáticamente durante 12 horas después del primer encendido.

Si es necesario realizar el secado de mortero una vez transcurridas 12 horas después del primer encendido, desactive manualmente la protección antiescarcha del ambiente ajustando [2-06] en "0" y mantenga la protección desactivada hasta que finalice el secado de mortero. Ignorar este aviso provocará el agrietamiento del mortero.

AVISO

Para poder ejecutar la función de secado de mortero de la calefacción radiante, asegúrese de que se cumplen los siguientes ajustes:

- [4-00]=1
- [C-02]=0
- [D-01]=0
- [4-08]=0
- [4-01]≠1

7 Entrega al usuario

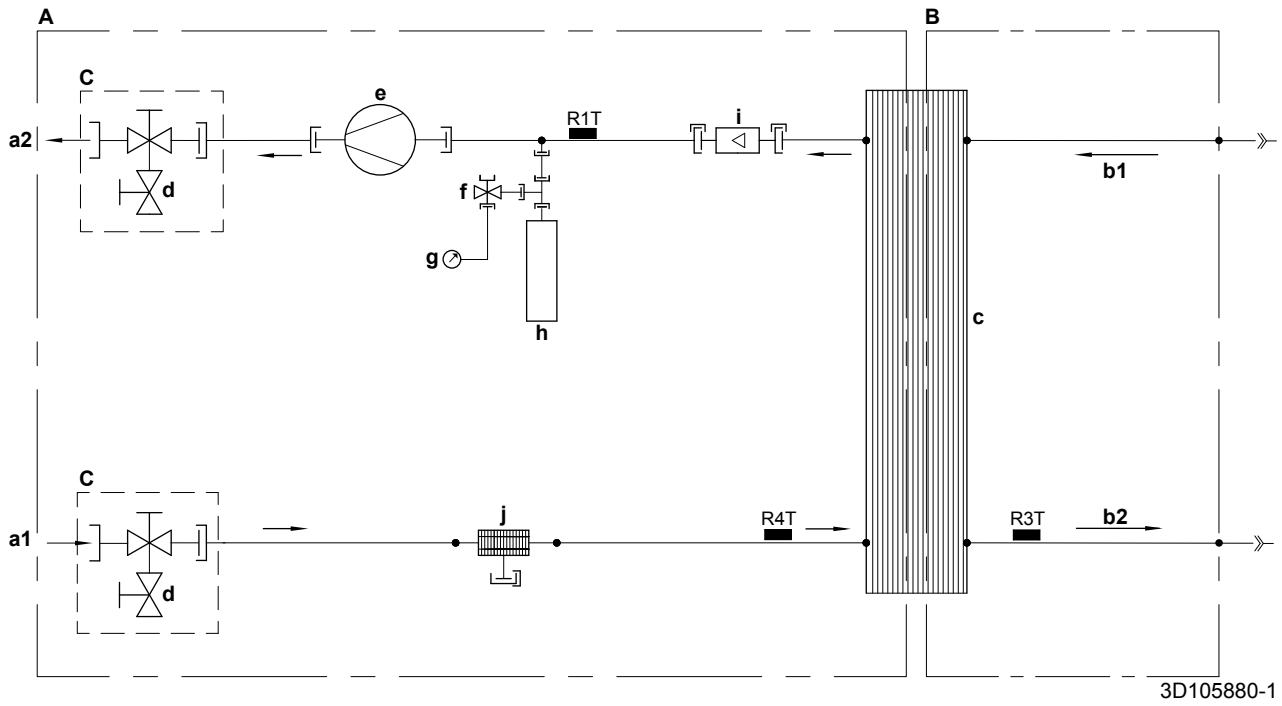
Una vez que finalice la prueba de funcionamiento y que la unidad funcione correctamente, asegúrese de que el usuario comprenda los siguientes puntos:

- Rellene la tabla de ajustes del instalador (en el manual de funcionamiento) con los ajustes reales.
- Asegúrese de que el usuario disponga de la documentación impresa y pídale que conserve este material para futuras consultas. Informe al usuario de que puede encontrar toda la documentación en la web, como se ha indicado anteriormente en este manual.
- Explique al usuario cómo manejar correctamente el sistema y qué es lo que debe hacer en caso de que surjan problemas.
- Muestre al usuario qué tareas de mantenimiento debe llevar a cabo en la unidad.
- Explique al usuario consejos para ahorra energía tal y como se describen en el manual de funcionamiento.

8 Datos técnicos

Hay disponible un **subconjunto** de los datos técnicos más recientes en el sitio web regional Daikin (accesible al público). Hay disponible un **conjunto completo** de los datos técnicos más recientes en el sitio web regional Daikin (accesible al público).

8.1 Diagrama de tuberías: unidad interior



A Lado del agua
B Lado del refrigerante
C Instalación independiente
a1 Entrada de agua de la calefacción de habitaciones

a2 Salida de agua de la calefacción de habitaciones
b1 Entrada de refrigerante
b2 Salida de refrigerante
c Intercambiador de calor de placas
d Válvula de aislamiento con válvula de drenaje/llenado
e Bomba
f Válvula de seguridad
g Manómetro
h Depósito de expansión
i Sensor de caudal
j Filtro
R1T Termistor (intercambiador de calor – salida de agua)
R3T Termistor (refrigerante líquido)
R4T Termistor (intercambiador de calor – entrada de agua)
Conexión roscada
Conexión abocardada
Acoplamiento rápido
Conexión soldada

8.2 Diagrama de cableado: unidad interior

Véase el diagrama de cableado interior suministrado con la unidad (al dorso de la tapa de la caja de conexiones de la unidad interior). Las abreviaturas utilizadas se relacionan a continuación.

Pasos que se deben efectuar antes de poner en marcha la unidad

Inglés	Traducción
Notes to go through before starting the unit	Pasos que se deben efectuar antes de poner en marcha la unidad
X1M	Terminal principal
X2M	Terminal de cableado en la obra para CA
X3M	Terminal de la resistencia de reserva
X4M	Terminal del calefactor anti-legionela
X5M	Terminal de cableado en la obra para CC
—·—·—·—	Cableado de conexión a tierra
15	Número de cable 15
– – – – – – –	Suministro independiente
—> **/12.2	Conexión ** continúa en la página 12 columna 2
①	Varias posibilidades de cableado
	Opción
	No está montado en la caja de conexiones
	Cableado en función del modelo
	PCB
User installed options	Opciones instaladas por el usuario
☐ Anti-legionella heater	☐ Calefactor anti-legionela
☐ Backup heater	☐ Resistencia de reserva
☐ Bottom plate heater	☐ Calefactor de placas inferior
☐ Domestic hot water tank	☐ Depósito de agua caliente sanitaria
☐ Domestic hot water tank with solar connection	☐ Depósito de agua caliente sanitaria con conexión solar
☐ Remote user interface	☐ Interfaz de usuario remota
☐ Ext. indoor thermistor	☐ Termistor interior externo
☐ Ext outdoor thermistor	☐ Termistor exterior externo
☐ Digital I/O PCB	☐ PCB E/S digital
☐ Demand PCB	☐ PCB de demanda
☐ Solar pump and control station	☐ Bomba solar y estación de control
Main LWT	Temperatura del agua de impulsión principal
☐ On/OFF thermostat (wired)	☐ Termostato de ENCENDIDO/APAGADO (con cable)
☐ On/OFF thermostat (wireless)	☐ Termostato de ENCENDIDO/APAGADO (inalámbrico)
☐ Ext. thermistor	☐ Termistor externo
☐ Heat pump convector	☐ Convector de la bomba de calor
Add LWT	Temperatura del agua de impulsión adicional
☐ On/OFF thermostat (wired)	☐ Termostato de ENCENDIDO/APAGADO (con cable)
☐ On/OFF thermostat (wireless)	☐ Termostato de ENCENDIDO/APAGADO (inalámbrico)
☐ Ext. thermistor	☐ Termistor externo
☐ Heat pump convector	☐ Convector de la bomba de calor

Posición en caja de interruptores

Inglés	Traducción
Position in switch box	Posición en caja de interruptores

Designación

A1P		PCB principal
A2P		PCB de la interfaz de usuario
A3P	*	PCB de estación con bomba solar
A3P	*	Termostato de ENCENDIDO/APAGADO (PC = circuito de alimentación)
A3P	*	Convector de la bomba de calor
A4P	*	PCB E/S digital
A4P	*	PCB del receptor (termostato de ENCENDIDO/APAGADO inalámbrico)
A5P		PCB del controlador del ánodo
A8P	*	PCB de demanda
BSK	*	Relé de la estación con bomba solar
DS1(A8P)	*	Interruptor DIP
F2B	(*)	Calefactor anti-legionela del fusible de sobreintensidad
F1U, F2U	*	Fusible 5 A 250 V para PCB E/S digital
K1	*	Regleta de terminales
K3M	(*)	Calefactor anti-legionela del contacto
K*R		Relé de la PCB
M2P	#	Bomba de agua caliente sanitaria
M2S	#	Válvula de aislamiento
M3S	(*)	Válvula de 3 vías para calefacción de suelo radiante/agua caliente sanitaria
PHC1 (A4P)	*	Circuito de entrada del optoacoplador
Q*DI	#	Disyuntor de fugas a tierra
Q*L	(*)	Calefactor anti-legionela del protector térmico

R1T (A3P)	*	Termostato de ENCENDIDO/APAGADO del sensor ambiente
R2T	*	Sensor externo (suelo o ambiente)
R5T	(*)	Termistor de agua caliente sanitaria
R6T	*	Termistor ambiente exterior o interior externo
R1H (A3P)	*	Sensor de humedad
S1S	#	Contacto de suministro eléctrico de flujo de kWh preferente
S2S	#	Entrada de pulso del medidor eléctrico 1
S3S	#	Entrada de pulso del medidor eléctrico 2
S4S	#	Termostato de seguridad
S6S~S9S	#	Entradas digitales de limitación energética
SS1 (A4P)	*	Interruptor selector
TR1		Transformador de suministro eléctrico
X*M		Regleta de terminales
X*Y		Conector
	* =	Opcional
	(*) =	Estándar para EHVH*, opcional para EHBH*
	# =	Suministro independiente

Traducción de texto de diagrama de cableado

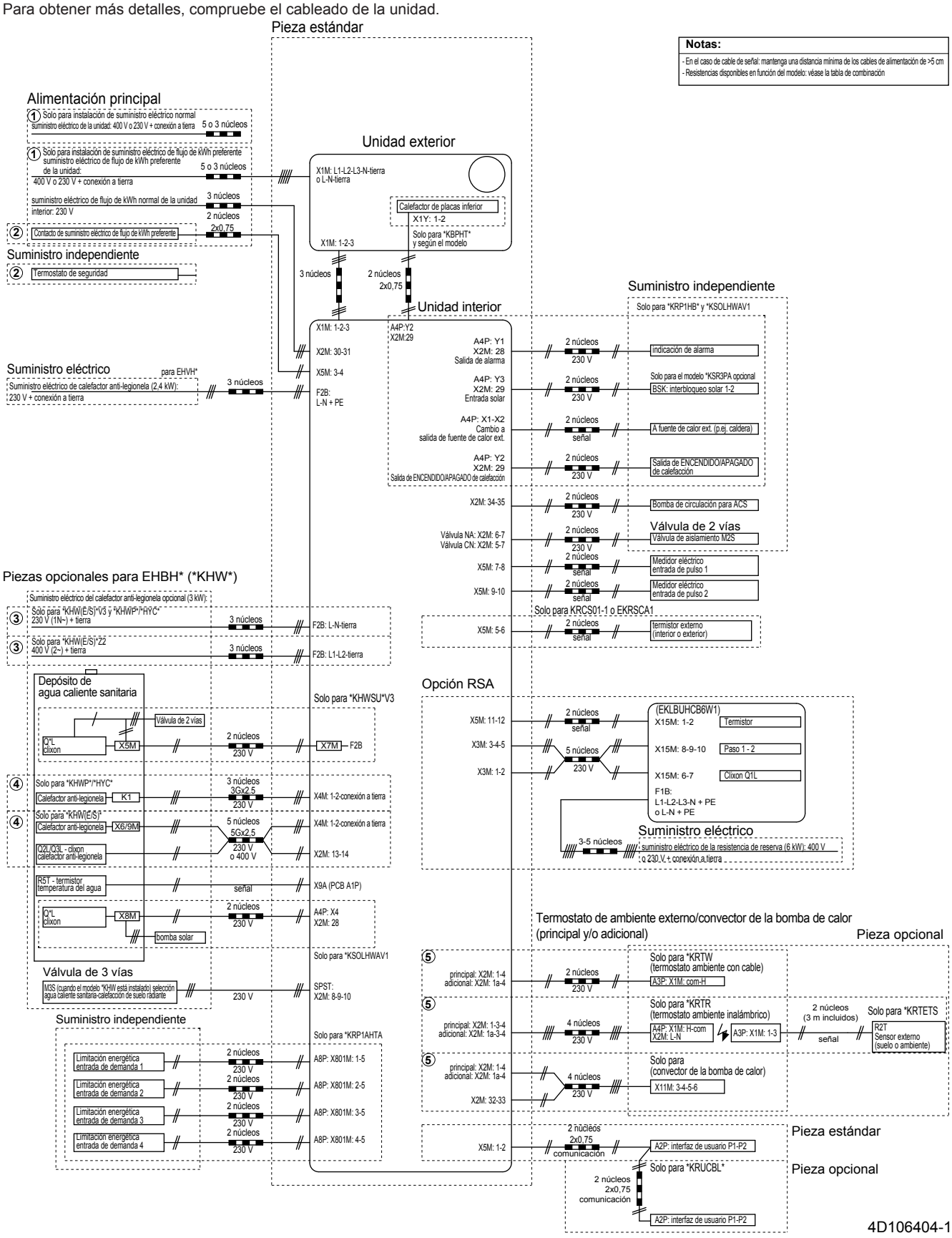
Inglés	Traducción
(1) Main power connection	(1) Conexión de alimentación principal
For preferential kWh rate power supply	Para suministro eléctrico de flujo de kWh preferente
Indoor unit supplied from outdoor	Unidad interior alimentada desde el exterior
Normal kWh rate power supply	Suministro eléctrico de flujo de kWh normal
Only for normal power supply (standard)	Solo para suministro eléctrico normal (estándar)
Only for preferential kWh rate power supply (outdoor)	Solo para suministro eléctrico de flujo de kWh preferente (exterior)
Outdoor unit	Unidad exterior
Preferential kWh rate power supply contact: 16 V DC detection (voltage supplied by PCB)	Contacto de suministro eléctrico de flujo de kWh preferente: detección de 16 V CC (tensión suministrada por PCB)
Use normal kWh rate power supply for indoor unit	Use un suministro eléctrico de flujo de kWh normal para la unidad interior
(2) User interface	(2) Interfaz de usuario
Only for remote user interface option	Solo para opción de interfaz de usuario remota
SWB	Caja de interruptores
(3) Ext. thermistor	(3) Termistor externo
SWB	Caja de interruptores
(4) Field supplied options	(4) Opciones de suministro independiente
230 V AC supplied by PCB	230 V CA suministrados por PCB
5 V DC pulse detection (voltage supplied by PCB)	Detección de pulsos CC 5 V (tensión suministrada por la PCB)
Continuous	Corriente continua
DHW pump	Bomba de agua caliente sanitaria
DHW pump output	Salida de bomba de agua caliente sanitaria
Electrical meters	Medidores eléctricos
For safety thermostat	Para termostato de seguridad
Inrush	Corriente de irrupción
Max. load	Carga máxima
Normally closed	Normalmente cerrado
Normally open	Normalmente abierto
Safety thermostat contact: 16 V DC detection (voltage supplied by PCB)	Contacto de termostato de seguridad: detección de 16 V CC (tensión suministrada por PCB)
Shut-off valve	Válvula de aislamiento
SWB	Caja de interruptores
(5) Domestic hot water tanks	(5) Depósitos de agua caliente sanitaria
3 wire type SPST	Tipo de 3 cables SPST
Anti-legionella heater power supply	Suministro eléctrico del calefactor anti-legionela
For ***	Para ***
For *** or ***	Para *** o ***
SWB	Caja de interruptores
(6) Optional BUH	(6) Resistencia de reserva opcional
SWB	Caja de interruptores
(7) Anti-legionella heater power supply	(7) Suministro eléctrico del calefactor anti-legionela
For ***	Para ***
(8) Option PCBs	(8) PCB de opciones
Alarm output	Salida de alarma
Changeover to ext. heat source	Conmutación a fuente de calor externa
For digital I/O PCB option	Para opción PCB E/S digital
For solar pump station	Para estación con bomba solar
Max. load	Carga máxima
Min. load	Carga mínima
Only for ***	Solo para ***
Only for demand PCB option	Solo para la opción de PCB de demanda
Only if no ***	Solo si no hay ***
Options: boiler output, solar pump connection (only EHBH*), alarm output	Opciones: salida de caldera, conexión de bomba solar (solo EHBH*), salida de alarma
Options: bottom plate heater OR On/OFF output	Opciones: calefactor de placas inferior O salida ENCENDIDO/APAGADO
Outdoor unit	Unidad exterior
Power limitation digital inputs: 12 V DC / 12 mA detection (voltage supplied by PCB)	Entradas digitales de limitación energética: detección 12 V CC / 12 mA (tensión suministrada por PCB)
Refer to operation manual	Consulte el manual de funcionamiento
Solar pump connection	Conexión a bomba solar
Space C/H On/OFF output	Salida de ENCENDIDO/APAGADO de la calefacción/refrigeración de habitaciones
Switch box	Caja de interruptores
To bottom plate heater	A calefactor de placas inferior
(9) External On/OFF thermostats and heat pump convector	(9) Termostatos de ENCENDIDO/APAGADO externo y convector de bomba de calor

Inglés	Traducción
Additional LWT zone	Temperatura del agua de impulsión: zona adicional
For external sensor (floor/ ambient)	Para sensor externo (suelo o ambiente)
For heat pump convector	Para convector de la bomba de calor

Inglés	Traducción
For wired thermostat	Para termostato con cable
For wireless thermostat	Para termostato sin cable
Main LWT zone	Temperatura del agua de impulsión de la zona principal

Diagrama de conexiones eléctricas

Para obtener más detalles, compruebe el cableado de la unidad.



EAC

Copyright 2016 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P449971-1 2016.06